

Số: 158 /HVNG

Hà Nội, ngày 6 tháng 5 năm 2017

V/v: Cử cán bộ tham gia khóa học

Kính gửi: Ban Hợp tác quốc tế - Học viện Nông nghiệp Việt Nam

Trong khuôn khổ hợp tác ASEAN, Trung tâm đào tạo Việt Nam – Singapore do Học viện Ngoại giao – Bộ Ngoại giao Việt Nam và Đại sứ quán Singapore – Bộ Ngoại giao Singapore đồng chủ quản, tổ chức khóa học “**Xây dựng an ninh lương thực**” (Building Food Security).

Thời gian: từ ngày 10/04/2017 đến ngày 14/04/2017 (8h30-16h00).

Địa điểm: Trung tâm Đào tạo Việt Nam – Singapore (phòng 401, tòa nhà Pacific, 83B Lý Thường Kiệt, Hà Nội).

Nội dung: Khóa học nhằm giúp học viên có cái nhìn tổng quan về các kinh nghiệm và chính sách của Singapore trong quản lý an ninh lương thực thông qua các chủ đề: tác động, lộ trình, xu hướng cũng như thách thức về an ninh lương thực của Singapore nói riêng và ASEAN nói chung.v.v... (thông tin chi tiết chương trình học vui lòng xem thông tin gửi kèm).

Khóa học do giảng viên nước ngoài dạy bằng tiếng Anh, không có phiên dịch. Chính phủ Singapore đài thọ chi phí tổ chức khóa học, mời giảng viên và cung cấp tài liệu học tập. Kinh phí đi lại, ăn ở (nếu có) do học viên hoặc cơ quan chủ quản chi trả. Kết thúc khóa học, các học viên sẽ được Trung tâm trao Chứng chỉ với điều kiện tham dự tối thiểu 80% thời gian học.

Trung tâm Đào tạo Việt Nam – Singapore kính đề nghị Quý cơ quan cử 01 cán bộ tham gia khóa học nói trên. Người được cử đi học cần điền vào Bản đăng ký, có chữ ký của thủ trưởng đơn vị và dấu xác nhận, gửi fax về Trung tâm Đào tạo Việt Nam – Singapore. Bản đăng ký gốc đề nghị nộp vào ngày nhập học. Sau khi gửi fax hoặc email, Quý cơ quan vui lòng gọi điện đến Trung tâm để xác nhận đã gửi bản đăng ký.

**Hạn đăng ký: 31/03/2017...**

Thông tin liên hệ: chị Nguyễn Thị Hồng Doan, Tel (04) 3946 0416, Mobile 0915 723 006, Fax (04) 3946 0417, Email: vstc@vnn.vn.

Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý cơ quan././

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: VSTC, VP.

**Tài liệu kèm theo**

- Nội dung khóa học;
- Bản đăng ký.



PGS.TS. Nguyễn Vũ Tùng

## **BUILDING FOOD SECURITY**

**10 TO 14 APRIL 2017**

Sponsored by the

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, SINGAPORE**

under the framework of the

**INITIATIVE FOR ASEAN INTEGRATION**

to be conducted by

**INTERNATIONAL BUSINESS DYNAMICS**

---

### **Initiative for ASEAN Integration**

The Initiative for ASEAN Integration (IAI) was launched by then Singapore Prime Minister (PM) Goh Chok Tong at the 4<sup>th</sup> ASEAN Informal Summit in 2000 to narrow the development gap between ASEAN-6 and Cambodia, Laos, Myanmar and Vietnam (CLMV) and to support ASEAN integration and community building. To date, Singapore has made four pledges totalling about S\$170 million to the IAI.

A key IAI project undertaken by Singapore is the establishment of training centres in CLMV. More than 32,000 government officials from CLMV have participated in our training courses conducted at the four IAI training centres in Phnom Penh, Vientiane, Yangon and Hanoi in diverse areas such as English Language, Trade and Finance, and Public Administration.

The IAI is in line with the spirit of the Singapore Cooperation Programme (SCP). The SCP was established in 1992, bringing together under one framework the various technical assistance programmes offered by Singapore. As a country whose only resource is its people, Singapore believes that human resource development is vital for economic and social progress. Singapore itself has benefited from training provided by other countries and international organisations. Through the SCP, the range and number of training programmes have been increased to meet the needs of developing countries.

### **International Business Dynamics**

International Business Dynamics specialises in providing cutting edge and innovative training and consultancy services to private and public enterprises, and local and foreign government agencies in economic development, trade promotion, business strategy advisory, trade facilitation, market studies, trade promotion and policy, human resource development, trade information management, and institutional capacity building

Their trainings are delivered by experienced and trade professionals who are experts in their field – such as trade promotion, trade facilitation, trade negotiation, logistics and supply chain management. In addition to their in-depth knowledge and practical experience of trade development.

Their pool of consultants and trainers has a wide range of expertise and proven track record of delivering the technical know-how and support that has helped many emerging and transition economies to become globally more competitive.



## Course Objectives

The course will provide participants insights on Singapore's experience and policies in managing food security issues.

## Synopsis

Topics to be covered include:

- Challenges associated with food security
- Impact of food insecurity
- Trends and challenges of Food Security in ASEAN
- Food security in Singapore
  - Food supply chains
- Food Security Roadmap in ASEAN
- Food Security Roadmap for Singapore
  - Diversifying sources of food imports
  - Stockpiling and new possibilities
  - Policy suggestions
- Policies for sustainable food security

## Methodology

The methodology will include a mix of formal lectures, practical sessions, group work/exercises, experiential activities and other interactive components, as far as possible. Participants will also be encouraged to share their experiences, learning points and challenges.

## Duration

10 to 14 April 2017  
8.30 am to 5.00 pm

## Participants' Profile

Participants should be:

- Mid- to senior-level government officials who are in charge of food security from the Health ministry, Food and Administration control departments and relevant agencies;
- Nominated by the Government of Viet Nam;
- Proficient in spoken and written English; and
- In good health.

## Venue

The course will be conducted at the Viet Nam-Singapore Training Centre in Hanoi.

Address: Pacific Place  
Unit 401, 4th floor  
83B Ly Thuong Kiet  
Hanoi  
Socialist Republic of Viet Nam

## Class Size

Maximum 30 participants

## Terms of Award

The Government of Singapore will be responsible for training fees while the Government of Viet Nam will be responsible for travel arrangements and accommodation cost of the participants.

Medical insurance for participants to cover for any accidents and hospital treatment will be borne by the Government of Viet Nam.

## Application Procedure

The National Focal Point will be responsible for obtaining the list of nominations before forwarding the list directly to the Singapore Embassy in Hanoi.

The nomination list should reach the Singapore Embassy in Hanoi not later than **Monday, 27 March 2017.**

 follow us at

**SCP Friends**

.....

ANNEX A

PROGRAMME SCHEDULE

Day	Topics / Activities
Day 1	<ul style="list-style-type: none"><li>• Issues associated with food security</li><li>• Regional and Global Challenges and Trends affecting food security in ASEAN and Asia</li></ul>
Day 2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Impact of climate change on food security</li><li>• Geopolitics of food security</li><li>• Efforts by international institutions</li></ul>
Day 3	<ul style="list-style-type: none"><li>• Globalised Agriculture Trade and Food Security</li><li>• Policy options</li><li>• International Aid</li><li>• Case Study : Food Security in China</li></ul>
Day 4	<ul style="list-style-type: none"><li>• Case Studies : Food Security Roadmap in Singapore</li><li>• Case Studies : Food Security Roadmap in ASEAN and in other developing countries</li></ul>
Day 5	<ul style="list-style-type: none"><li>• Summary, Recap and Evaluation</li></ul>



## VIETNAM – SINGAPORE TRAINING CENTRE

83B Ly Thuong Kiet St., Pacific Building, 4<sup>th</sup> F – Tel: (84-4) 39460416; Fax: (84-4) 39460417

### GHI CHÚ

Trung tâm Đào tạo Việt Nam – Singapore (VSTC) được thành lập dựa trên cơ sở sáng kiến của Singapore giúp Việt Nam và các nước thành viên mới gia nhập ASEAN, nhanh chóng hội nhập khu vực và thế giới, đáp ứng nhu cầu đào tạo cán bộ cấp thiết của Việt Nam, phù hợp với chủ trương của Đảng và Nhà nước Việt Nam trong việc nâng cao và cập nhật kiến thức cho cán bộ. Học viện Ngoại giao được giao phó là cơ quan chủ quản phía Việt Nam phối hợp với Đại sứ quán Singapore tổ chức các khóa học tại VSTC. Sự thành công của VSTC phụ thuộc vào một phần không nhỏ vào sự phối hợp giữa các bộ ngành trong việc cử cán bộ phù hợp và kịp thời cho các khóa học được tổ chức tại VSTC. Để sự phối hợp nói trên được tốt hơn, VSTC có một số đề nghị như sau:

1. Quý cơ quan nhận được giấy mời tích cực chọn cử cán bộ cho các khóa học phù hợp với bộ ngành của mình. Nếu vì lý do nào đó không cử cán bộ đi học được thì gọi điện báo ngay để VSTC kịp thời mời các cơ quan khác.

2. Để đảm bảo luôn luôn có đủ học viên cho mỗi khóa học, số suất mời VSTC gửi đi lớn hơn số lượng học viên có thể tiếp nhận. Do vậy, đề nghị cán bộ được cử đi học gửi trước Bản đăng ký về VSTC theo đường fax hoặc thư điện tử đúng hạn. Sau thời hạn đăng ký, nếu đã có đủ số học viên theo yêu cầu, VSTC có thể từ chối tiếp nhận bản đăng ký cho dù người đăng ký đã được cơ quan đồng ý cử đi.

3. Các cơ quan chủ quản tạo điều kiện về thời gian và sắp xếp công việc để cán bộ được cử đi học có thể yên tâm tham dự đầy đủ, nghiêm túc.

4. Để cùng phối hợp quản lý cán bộ đi học được tốt hơn, sau khóa học, VSTC sẽ thông báo tình hình tham dự khóa học về cơ quan chủ quản của các học viên, đặc biệt đối với các trường hợp nghỉ học nhiều, hoặc bỏ dở giữa chừng.

5. VSTC hoan nghênh và trân trọng cảm ơn tất cả các ý kiến đóng góp về nội dung, hình thức các khóa học để VSTC hoạt động hiệu quả và thiết thực hơn.

Xin trân trọng cảm ơn sự hợp tác của các Quý cơ quan.

---

## REGISTRATION FORM

<b>Course Title</b>	.....
<b>Full Name</b> (Khai cả dấu Tiếng Việt)	.....
<b>Date of Birth</b>	Date: ..... Month: ..... Year: .....
<b>Sex/Marital Status</b>	Female: <input type="checkbox"/> Male: <input type="checkbox"/> Single: <input type="checkbox"/> Married: <input type="checkbox"/> Divorced: <input type="checkbox"/>
<b>Job Title</b> (Chức vụ hoặc vị trí công tác)	.....
<b>Education</b>	.....
<b>English Level</b>	.....
<b>Organization</b> (Ghi tên cơ quan hiện đang công tác, ghi rõ Phòng/Ban/Vụ, Bộ trực thuộc bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh)	..... ..... ..... .....
Tel (O): .....	Tel (H): ..... Hand-phone: .....
Email: .....	
Passport No.....	
Office Address:.....	

**Name and Signature of the Applicant's Employer (with official seal)**

Xác nhận Ông/bà ..... đăng ký  
tham dự khoá học tại VSTC. Ông/bà  
..... có trách nhiệm tham dự khoá học  
nghiêm túc, chấp hành mọi nội quy của khoá học.

\*Please fax this form to VSTC and keep the original one for registration.  
Dead line: .....